採硫日記

採硫日記卷上

仁和郁永河撰

我
朝聲施遠被偽鄭歸誠臺灣遠在東海外自洪荒迄今未聞與中國通一譯之貢者迺遂郡縣其地設官分職輸賦貢金艅帆往來絡繹海上增八閩而九甚盛事矣余性耽遠遊不避阻險常謂臺灣已入版圖乃不得一覽其槩以爲未慊會丙子冬榕城藥庫災燬硝磺火藥五十餘萬無纖遺有

旨責償典守者而臺灣之鷄籠淡水實產石硫磺將往

採之余欣然應曰吾事濟矣丁丑春王遂戒裝行同人言子聖平右陶裘子紹衣胡子愼履何子襄臣陳子子蔚表弟趙履尊表姪周在爵脫三字鄭重有僕役徐文余與龍德啓請從郊送者曹子呂陽同行者王君云森也

二十四日午刻出南門至大橋會雨酉宿呂陽邸舍

二十五日天稍霽行三十里渡烏龍江宿霧初收江光如練望海口羅星塔影如一針倒懸水中因賦絕句浩淼江波日夜流遙看五虎瞰山頭烏龍渡在五虎山下巉巖五石皆如虎形海門一望三千里只有羅星一塔浮既至坊口晤石君

某董君贊侯董君爲諸羅令長子石爲董君渭陽遂訂偕行

二十六日度相思嶺憶余自入閩已六過此嶺年來齒髮益衰憮然興感賦詩曰閩中七載作勞人六染相思嶺上塵獨有替蒼雙鬢色經過一度一回新晚宿漁溪

二十七日曉行肩輿在晨光薄靄中村民攜挈牽犢往來壠上余買山無日不勝嘅然賦詩曰山色曉逾潔溪聲靜自流人言隔壠阪犬吠出村陬細雨沾衣溼輕寒動客愁白雲眞可羨舒卷在峯頭午刻至浦尾輿夫以

肩輿置小舟中余雖乘舟實坐輿上舟人持竹篙挽舟在岸上行舟去甚疾岸上撐船舟中乘轎亦一時奇事也岸旁多老榕根株盤結離奇萬態有十餘樹排聯半里而仍屬一株者余嘗維舟其下至今念之愛其榮茂如昔爲賦詩曰榕陰垂一畝斤斧慨無施臃腫多駢幹蜒蜷盡附枝風霜經飽歷歲月自榮滋相見長如此曾無凋落時再過涵頭煙火萬家亦一大村落憶余辛未過此瞰荔甚佳流連信宿而去今又六年矣至晚宿興化郡

二十八日行莆陽道中早麥已秀風過成麥浪盖四月時令也嶺南春早於此可見賦詩曰曉起籃輿逐隊行今朝眞喜得春晴飜畦蚕麥初成穗遶徑寒流自有聲隴阪雲移青嶂合郊原風蹴綠波平年來已識躬耕樂何事勞勞又遠征

二十九日渡洛陽橋至泉郡値陸師提督吳公英以詣朝蒞任五營兵將兜鍪櫜鞬臨郊列伍以迎而子衿亦傾城爭出趨蹌恐後因賦所見百里金戈繞路斜紛紛鐵騎亂如麻無端佔畢咿唔者也曳藍袍候使車晚宿

郡城

二月朔日宿沙溪

初二日行四十里至劉五店即五通渡也渡實支海廣十餘里登舟颶風驟至巨浪如山帆掠水三尺傾斜欲覆浪入舟中衣冠盡溼抵岸即廈門地顧視日影已墮崦嵫復行三十里抵水仙宮漏下已二十刻旅舍隘甚無容足地姑就和鳳宮神廟坐以待曉明日假水師裨將公署館焉晤蕭山來子衛爲余覓舟爲渡海計値大風不輟聞萬石虎溪二巖爲廈門山水之勝拉石君董

君王君往遊至萬石巖巨石林立欹斜合沓若連楹複室而迴環曲折一徑可通偪仄處傴僂匍匐俯首側體然後渡有時瀑流淙淙橫拂肩袂問其實在澗底石下行也洞中宏敞有石几可憑清泉可濯奴子陳肴核歡飲竟日抵暮循舊路返每值陡隘處令一人當關以猜枚鬥勝勝者得斬關度童子進酒飲不勝者至前隘處易勝者守關而不勝者奪之凡奪十七關始出洞而新月

彎已挂林杪矣相共踏月歸賦詩曰何年月黑風狂夜吹落嵖岈覆一谿詩裏未經摩詰畫袖中難倩米

瞋攝雲流石罅疑天近瀑濺衣裾識洞低盤礴不知春
日永欲尋歸路幾番迷
初四日復偕往虎谿巖登其巔巨石大可一二畝高十
餘丈團圓似鼓曲磴緣石旁可登有巨石斜覆鼓上壁
立插漢位置殊怪與萬石巖各擅其奇賦詩曰絕頂多
奇石巑岏聚一叢懸崖臨巨壑嶂吼長風展折危欄
轉紆支曲磴通扶桑遙在望落日晚潮紅巖畔須垣小
徑云是偽鄭公子鄒舍聽舍讀書處惟有御蟲唧唧草
閒銅駝廢井何地覓有祇爲遊人增慨然萬石虎谿二

巖巨石雖多絕無峯巒峭削態小如拳大如屋率皆圓鈍推魯物即有層疊而上者望之亦纍卵耳廈門孤懸海中周廣二三百里步步皆山巖石無小大悉作卵形亦山川情性然也余以登涉致勞腰疾復作披而後行者累日

十六日小瘥風亦暫止舟人促行遂登舟俄而急雨驟至雨過風復橫海船在巨浪中搖曳震蕩凡三晝夜無甯息登舷望港口左爲廈門支山右爲海澄縣古浪嶼山兩山對峙蜿蜒入海盡處有小山矗起中流舟子言

是大旦門海舶出洋必由此余謂水流峽中兩岸如門謂之亹是大旦門與金門廈門悉應從亹不當從門也若以形勢言大旦門爲廈門門戶金門廈門又漳泉門戶矣

十九日風息波平石君董君皆至方共敘三日闊董君忽委頓伏艎底大嘔舟人伐鼓鳴鉦揚帆起椗約行二十里抵向所見大旦門有十二船皆依山泊矣

二十日無風不能行

二十一日黎明聞鉦鼓聲披衣起視已乘微風出大旦

門一望蒼茫淼無涯涘同泊十二船參差並進望舟左數十里外有黃土坡隱隱可見凡自廈門往臺灣水道當自乾趨巽舟師忽轉舵指坎比午至黃土坡下椗使從者問之對曰舟無風不行依此暫泊耳復問此何處曰遼羅是金門支山蓋已去大旦門七八十里矣覘同行僅得三船餘皆不復可見頃之有微風復起椗行比暮覘黃土坡猶未遠以風力弱不勝帆也始悟海洋汎舟固畏風又畏無風大海無檣搖棹撥理千里萬里秪藉一帆風耳憶往歲榕城晤梁谿季君馨洲言自臺令

旋省至大洋中風絕絕十有七日舟不移尺寸水平如
鏡視澈波底有礁石可識斯言誠然既暮就寢初更風
漸作寤聽舷間浪激聲甚厲而艙中董君呻吟聲若相
和不輟夜半渡紅水溝
二十二日平旦渡黑水溝臺灣海道惟黑水溝最險自
北流南不知源出何所海水正碧溝水獨黑如墨勢又
稍窳故謂之溝廣約百里湍流迅駛時覺腥穢襲人又
有紅黑間道蛇及兩頭蛇繞船游泳舟師時時以楮鏹
投之屏息惴惴懼或順流而南不知所之耳紅水溝不

甚險人頗泄視之然二溝在大洋中風濤鼓盪而與綠水終古不淆理亦難明渡溝良久聞鉦鼓作於舷間舟師來告望見澎湖矣余登鷁尾高處憑眺祇覺天際微雲一抹如綫徘徊四顧天水欲連一舟蕩漾若纖埃在明鏡中賦詩曰浩蕩孤帆入杳冥碧空無際漾浮萍風飄駭浪千山白水接遙天一綫青回首中原飛野馬揚舲萬里指晨星扶搖乍徙非難事莫訝莊生語不經頃之視一抹如綫者漸廣漸近矣午刻至澎湖之媽祖澳相去僅十許丈以風不順帆數轆轉不得入澳比入已

春

二十三日乘三板登岸三板即脚板也海舟大不能近岸凡欲往來則乘三板至欲開行又拽上大船載之岸高不越丈浮沙沒骭草木不生有水師裨將統兵二千人暨一巡檢司守之澎湖凡六十四島澳曰南天嶼草嶼西嶼坪貓嶼布袋澳八罩山東嶼坪水垵尾西吉花嶼鋤頭插馬鞍嶼東吉將軍澳布袋嶼虎井嶼船航嶼岑雞嶼豬母落水桶盤嶼月肩後异西嶼頭風櫃尾雞籠嶼鐵線灣紅毛城四角嶼雙頭掛暗澳桊山仔林投仔牛心嶼蠘仔灣天妃澳有副將衙門鎖管港

有城銃城有城巡檢司小菓葉潭邊蝴仔灣小池角能門港大菓葉大池角龜壁港沙港底中墩與竹篙灣鼎灣與吼門陽與雁靖與赤嵌仔小門與陰與土地公與椗銅與姑婆與雞善與員貝與吉貝與罌與悉斷續不相聯屬彼此相望在烟波縹緲間遠者或不可見近者亦非舟莫即澳有大小居民有眾寡然皆以海為田以魚為糧若需米穀雖升斗必仰給臺郡以沙磧不堪種植也居人臨水為室潮至輒入人室中卽官署不免頃之歸舟有習師攜魚者持巨蟹二枚赤質白文厥狀甚異又

鯊魚一尾重可四五斤猶活甚余以付庖人用佐午餐庖人將剖魚一鯊從腹中躍出剖之更得六頭以投水中皆游去始信鯊魚胎生申刻出港泊澳外舟人駕三板登岸汲水畢各謀晚食余獨坐舷際時近初更朗月未上水波不動星光滿天與波底明星相映上下二天合成圓器身處其中遂覺宇宙皆空露坐甚久不忍就寢偶成一律東望扶桑好問津珠宮璇室儼爲鄰波濤靜息魚龍夜參斗橫陳海宇春似向遙天飄一葉還從明鏡度纖塵閒吟抱膝檣烏下沆瀣泠然已浹茵少閒

黑雲四布星光盡掩憶子友言君右陶言海上夜黑不見一物則擊水以視一擊而水光飛濺如明珠十斛傾撒水面晶光熒熒良久始滅亦奇觀矣夜半微風徐動舟師理柁欲發余始就枕

二十四日晨起視海水自深碧轉爲淡黑回望澎湖諸島猶隱隱可見頃之漸沒入烟雲之外前望臺灣諸山已在隱現閒更進水變爲淡藍轉而爲白而臺郡山巒畢呈目前矣近岸皆淺沙沙閒多漁舍時有小艇往來不絕望鹿耳門是兩岸沙角環合處門廣里許視之無

甚奇險門內轉大有鎮道海防盤詰出入舟人下椗候驗久之風大作鼓浪如潮蓋自渡洋以來所未見念大洋中不知更作何狀頗爲同行未至諸船危之既入鹿耳又迂迴二三十里至安平城下復橫渡至赤嵌城日已晡矣蓋鹿耳門內浩瀚之勢不異大海其下實皆淺沙若深水可行舟處不過一綫而又左右盤曲非素熟水道者不敢深入所以稱險不然既入鹿耳斜指東北不過十里已達赤嵌何必迂迴迺爾會風惡仍留宿舟中

二十五日買小舟登岸近岸水益淺小舟復不進易牛車從淺水中牽挽達岸詣臺邑二尹蔣君所下榻計自二十一日大旦門出洋以迄臺郡凡越四晝夜海洋無道里可稽惟計以更分晝夜爲十更向謂廈門至臺灣水程十一更半自大旦七更至澎湖自澎湖四更半至鹿耳門風順則然否則十日行一更未易期也嘗聞海舶已抵鹿耳門爲東風所逆不得入而門外鐵板沙又不可泊勢必仍返澎湖若遇月黑莫辨澎湖島澳又不得不重回廈門以待天明者往往有之矣海上不得順

風尺寸爲艱余念同行十二船未至蔣君職司出入有籍可稽日索閱之同至者僅得半餘或遲三五日至七八日最後一舟逾十日始至友人僕在焉訊其故曰風也余曰同日同行又同水道何汝一舟獨異曰海風無定亦非一例常有兩舟並行一變而此順彼逆禍福攸分此中有鬼神司之遑計遲速乎余以舟中累日震蕩頭涔涔然雖凭几倚榻猶覺在波濤中越二日始謁客晤太守靳公司馬齊公參軍尹君諸羅令董君鳳山令朱君又因齊司馬晤友人呂子鴻圖握手甚慰渠既不

意余之忽爲海外遊以爲天降余於異域得見故人尤快相過無虛日取臺灣郡志究其形勢與吕子共相參考蓋在八閩東南隔海水千餘里前代未嘗與中國通中國人曾不知有此地卽輿圖一統志諸書附載外夷甚悉亦無臺灣之名惟明會典太監王三保赴西洋水程有赤嵌汲水一語又不詳赤嵌何地獨澎湖於明時屬泉郡同安縣漳泉人多聚漁於此歲征漁課若干嘉隆間琉球據之明人小覩其地棄而不問若臺灣之曾屬琉球與否俱無可考臺之民土著者爲土番言語不

與中國通況無文字無由記說前代事迨萬歷間復為荷蘭人所有（荷蘭人即今紅毛）建臺灣赤嵌二城（臺灣城今呼安平城赤嵌城今呼紅毛樓）考其歲為天啓元年二城彷彿西洋人所畫屋室圖周廣不過十畝意在駕火礮防守水口而已非有埤堄闉闍如中國城郭以居人民者也　本朝定鼎四方賓服獨鄭成功阻守金廈門屢煩征討值鄭氏京口敗歸欲擇地為休養計始謀攻取臺灣聯檣並進紅毛嚴守大港（大港在鹿耳門之南今已久淤不通舟楫）以鹿耳沙淺港曲故弛其守欲誘致之成功戰艦不得入大港視鹿耳不守遂

命進師紅毛方幸必敗適海水驟漲三丈餘鄭舟無復膠沙之患急攻二城紅毛大恐與戰又不利請悉收其醜類去時順治十八年缺字一月也於是成功更臺灣名承天府設天興萬年二州又以廈門爲思明州而自就臺灣城居焉鄭氏所謂臺灣城即今安平城也與今郡治隔一海港東西相望約十里許雖與鯤身連實則臺灣外沙前此紅毛與鄭氏皆居此者誠以海口爲重而緩急于舟爲便耳成功沒於康熙元年子經繼立經即錦舍經紈綺子無遠畧其下諸將多來歸者 朝廷悉以一

官昇之由是歸誠者日益眾康熙二十年鄭經亡子克塽繼年甫十四幼不諳國事而總督姚公啓聖銳意圖勦多設反閒閒其用事諸人人心離叛無固志遂與提督施公烺先後進討康熙二十二年六月十六日戰於澎湖二十二日再戰王師克捷已入天妃澳臺灣門戶已失鄭眾危懼欲遷避呂宋不果蓋其下皆謂克塽孺子不足謀國事而歸誠反正猶冀得爵賞遂定計降有

旨原其罪十月克塽率其族屬朝　京師授漢軍公

甯靖王朱術桂先依鄭成功歷三世近四十年聞克塽

降爲詩曰流離來海外止賸幾莖髮如今事畢矣祖宗應容納與其二嬪同自經以殉魯王世子韓安插河南臺灣遂平夫成功年甫弱冠招集新附草創厦門復奪臺灣繼以童孺守國三世相承卒能保有其地以歸順

朝廷成功之才信有過人者況乎夜郎自大生殺獨操而仍奉永歷之紀元恪守將軍之位號奉甯靖王魯王世子禮不衰以視吳耿背恩僭號相去不有間耶臺灣旣入版圖改僞承天府爲臺灣府僞天興州爲諸羅縣分僞萬年州爲臺灣鳳山二縣縣各一令一尉臺灣

縣附郭首邑增置一丞更設臺廈道轄焉海外初闢規模草創城郭未築官署悉無垣墻惟編竹為籬蔽內外而已臺灣縣即府治東西廣五十里南北袤四十里鎮道府廳暨諸鳳兩縣衙署學宮市廛及內地寄籍民居多隸焉而澎湖諸島澳亦在所轄鳳山縣居其南自臺灣縣分界而南至沙馬磯大海袤四百九十五里自海岸而東至山下打狗仔港廣五十里攝土番十一社曰上淡水下淡水力力茄藤放索大澤磯啞猴荅樓以上平地八社輸賦應徭曰茄洛堂浪嶠卑馬南三社在山

中惟輸賦不應徭另有傀儡山番井山中野番皆無社名諸羅居其北摒番社新港加溜灣(音葛剌灣)歐王(音蕭郎)麻豆等二百八社外另有蛤仔難(音葛雅蘭)等三十六社雖非野番不輸貢賦難以悉載自臺灣分界而北至西北隅轉至東北隅大雞籠社大海袤二千三百十五里三縣所隸不過山外沿海平地其深山野番不與外通外人不能入無由知其所暨總論臺郡平地形勢東阻高山西臨大海自海至山廣四五十里自鳳山縣沙馬磯至諸羅縣北鷄籠山袤二千八百四十五里此其大畧也

雖沿海沙岸實平壤沃土但土性輕浮風起揚塵蔽天雨過流爲深坑然宜種植凡樹藝芃芃鬱茂稻米有粒大如豆者露重如雨旱歲遇夜轉潤又近海無潦患秋成納稼倍內地更產糖蔗雜糧有種必獲故內地窮黎襁至輻輳樂出於其市惜蕪地尚多求闢土千一耳五穀具備尤多植芝蔴果實有番様（土音讀作菸查無此字或云當作濮）黄梨香果波羅蜜皆內地所無過海即敗苦不得入內地茘枝酸澁龍眼似佳然皆絕少市中不多見楊梅如豆桃李澁口不足珍番石榴不種自生臭不可耐而味又

甚惡蕉子冷沁心脾膩齒不快又產於冬月尤見違時惟香果差勝檳榔形似羊棗力薄殊遜滇粵椰子結實如毬破之可爲器有椰酒盈椀肉附殼而生用與檳榔共嚼余愛二樹獨幹無枝亭亭自立葉如鳳羽偃蓋婆娑牕前植之差亦不惡瓜蔬悉同內地西瓜盛於冬月臺人元旦多啖之皮薄瓤紅可與常州並驅但遜泉之傳霖耳郡治無樹惟綠竹最多一望猗猗不減渭濱淇澳之盛惜止一種輒數十竿爲一叢生筍不出叢外每於叢中排比而出枝大於竿又節節生刺人入竹中往

往牽髮毀肌莫不委頓世有嵇阮難共入林花之木本者曰番花葉似枇杷枝必三叉臃腫而脆開花五瓣色白近心漸黃香如梔子宜於風過暫得之近則惡矣自四月至十月開不絕冬寒并葉俱盡草花有番茉莉一花千瓣望之似菊既放可得三日觀不似內地茉莉暮開晨落然香亦少遜焉街市以一析三中通車行傍列市肆髣髴京師大街但隘陋耳婦人弓足絕少間行纏三尺帀者便稱麗都故凡陌上相逢於褰下不足流盼也市中用財獨尙番錢番錢者紅毛人所鑄銀幣也圜

長不一式上印番花實則九三色臺人非此不用有以庫務子之每歲額不顧以非所習見耳地不產馬內地馬又艱於渡海雖設兵萬人營馬不滿十匹文武各官乘肩輿騎黃犢市中挽運百物及民間男婦遠適者皆用犢車故比戶多畜牛又多蒔檳榔牛皆食之不費芻豢曩鄭氏之治臺立法尚嚴犯姦與盜死不赦有盜伐民間一竹者立斬之民承峻法後猶有道不拾遺之風市肆百貨路積委之門外無敢竊者天氣四時皆夏恆苦鬱蒸遇雨成秋比歲漸寒冬月有裘衣者至霜霰則無

有也海上颶風時作然歲有常期或逾期或不及期所爽不過三日別有風期可考颶之尤甚者曰颱颱無定期必與大雨同至至必拔木壞垣飄瓦裂石久而愈勁舟雖泊澳常至虀粉海上人甚畏之惟得雷聲卽止占颱風者每視風向反常為戒如夏月應南而反北秋冬與春應北而反南三月二十三日馬祖暴後便應南風白露後至三月皆應北風惟七月北風多主颱旋必成颱幸其至也漸人得早避之又曰風四面皆至曰颶不知颱雖暴無四方齊至理譬如北風颱必轉而東東而南南又轉西或一二日或三五七日不四

面傳徧不止是四面遞至非四面並至也颶驟而禍輕颱緩而禍久且烈又春風畏始冬風慮終又六月聞雷則風止七月聞雷則風至又非常之風常在七月而海中鱗介諸物游翔水面亦風兆也此臺郡之大畧也爲賦竹枝詞以紀其槩

鐵板沙連到七鯤鯤身激浪海天昏任教巨舶難輕犯天險生成鹿耳門

安平城旁自一鯤身至七鯤身皆沙岡也鐵板沙性重得水則堅如石舟泊沙上風浪掀擲舟底立

碎矣牛車千百日行水中曾無軌跡其堅可知

雪浪排空小艇橫紅毛城勢獨崢嶸渡頭更上牛車坐
日暮還過赤嵌城

紅毛城即今安平城渡船往來絡繹皆在安平赤
嵌二城之間而沙堅水淺雖小艇不能達岸必藉
牛車挽之赤嵌城在郡治海岸與安平城對峙

編竹爲垣取次增衙齋清暇冷如冰風聲撼醒三更夢
帳底斜穿遶浦燈

官署皆無垣墻惟插竹爲籬比歲增易○無墻垣

爲蔽遠浦燈光直入寢室

耳畔時聞軋軋聲牛車乘月夜中行夢迴幾度疑吹角

更有牀頭蝘蜓鳴

牛車挽運百物月夜車聲不絕○蝘蜓音偃忝郎

守宮也臺灣守宮善鳴聲似黃雀

蔗田萬頃碧萋萋一望蘢葱路欲迷綑載都來糖廍裏

只畱蔗葉餉羣犀

取蔗漿煎糖處曰糖廍○蔗梢飼牛牛皆食之

青葱大葉似枇杷臃腫枝頭著白花看到花心黃欲滴

家家一樹倚籬笆

番花葉似枇杷花開五瓣白色大本臃腫枝必三

叉花心漸作深黃色攀折累三日不殘香如梔子

病其過烈風度花香頗覺濃郁

芭蕉幾樹植墻陰蕉子纍纍冷沁心不爲臨池堪代帋

因貪結子種成林

蕉實形似肥皂排偶而生一枝滿百可重十觔性

極寒○凡蒔蕉園林綠陰深沉蔭蔽數畝

獨榦凌霄不作枝垂垂青子任紛披摘來還共蔞根嚼

廣得唇開齒染脂

檳榔樹無旁枝亭亭直上偏體龍鱗葉同鳳尾○子形似羊棗土人稱爲羊棗檳榔食檳榔者必蔞根蜊灰同嚼否則澁口且辣○食後唇口盡紅

惡竹參差透碧霄叢生如棘任風搖那堪節節都生刺把臂林間血已漂

竹根迄篠以至於葉節節皆生倒刺往往牽髮毀肌察之皆根之萌也故此竹植地即生

不是哀梨不是楂酸香滋味似甜瓜枇杷不見黃金果

番檨何勞向客誇

番檨生大樹上形如茄子夏至始熟臺人甚珍之

肩披鬒髮耳垂璫粉面朱脣似女郎馬祖宮前鑼鼓鬧

侏離唱出下南腔

梨園子弟垂髫穴耳傅粉施朱儼然女子○土人稱天妃神曰馬祖稱廟曰宮天妃廟近赤嵌城海舶多於此演劇醻愿○閩以漳泉二郡為下南下南腔亦閩中聲律之一種也

臺灣西向俯汪洋東望層巒千里長一片平沙皆沃土

誰爲長慮教耕桑

臺郡之西俯臨大海實與中國閩廣之間相對東則層巒疊嶂爲野番巢居穴處之所鳥道蠶叢人不能入其中景物不可得而知也○山外平壤皆肥饒沃土惜居人少土番又不務稼穡當春計食而耕都無蓄積地力未盡求闢土千一耳

探硫日記卷上

譚瑩玉生覆校

採硫日記卷中

仁和郁永河撰

余以採硫來居臺郡兩閱月爲購布購油購糖鑄大鑊治刀斧鋤杓規大小木桶製秤尺斗斛種種畢備布以給番人易硫土油與大鑊所以煉硫糖給工匠類飲并浴體以辟硫毒鋤平土築基刀斧伐薪薙草杓出硫於鑊小桶凝硫大桶貯水秤尺斗斛以衡量諸物又購脫粟鹽豉筐簦椀箸等率爲百人具計費九百八十金買一巨舶載之入資十七覺舟重不任載心竊疑焉遂止

弗入更買一船爲載所餘費半前船或曰舟有大小受載有量今頗未盡量何徒費爲余曰吾忽心動方欲使兩船中分之匪直載所餘也言者匿笑去王君意圖便安不欲更張而中分之志遂寢余事既畢擬且日登船郡守靳公名治揚號斗南司馬齊公名體物號誠菴咸謂余曰君不聞鷄籠淡水水土之惡乎人至卽病病輒死凡隸役聞鷄籠淡水之遣皆欷歔悲歎如使絕域水師例春秋更戍以得生還爲幸彼健兒役隸且然君奚堪此曷令僕役往君暫駐郡城遙制之何如余曰茲行計役工匠番兒數

百人又逼近野番不有以靜鎮之恐多事貽地方憂況既受人託又何惜一往明日參軍尹君(復)鳳山尉戚君(嘉燦)皆吾鄉人來止余行曰簪秋朱友龍謀不軌總戎王公命某弁率百人戍下淡水纔兩月無一人還者下淡水且然況貓能淡水遠惡尤甚者乎又曰縣役某與其侶四人往僅以身返此皆近事君胡不自愛耶余笑曰吾生有命若養者主之水土其如余何余計之審矣不可以不往尹君與守戎沈君(長祿)爲余作九散藥及解毒辟癘諸方爲贈珍重再三又吾鄉黃巖顧君(敷公)

隨父南金先生任江南糧儲道住京口順治巳亥被掠畱臺居臺久習知山海夷險與余一見如故交亦來謂余曰水土害人鬼物爲厲有識者所不計若夫去險就夷居安避危胡可不審君亦知海道乎凡海船不畏大洋而畏近山不患深水而患淺水舟本浮物有柁御風有柁辟水雖大風浪未易沉覆若觸礁則沉膠沙必碎其敗立見今自郡治至雞籠舟依沙瀨閒行遭風無港可泊險倍大洋何如陸行爲得乎君將偕我往君必從舟則我請辭余曰謹受教王君圖便安卒登舟挽之不

可余與顧君率平頭數輩乘笨車就道隨行給役者凡五十五人時四月初七日也經過番社即易車以黃犢駕而令土番爲御是日過大洲溪歷新港社嘉溜音葛拺灣社麻豆社雖皆番居然嘉木陰森屋宇完潔不減內地村落余曰孰謂番人陋人言甯足信乎顧君曰新港嘉溜灣歐王麻豆於僞鄭時爲四大社令其子弟能就鄉塾讀書者蠲其徭役以漸化之四社番亦知勤稼穡務蓄積比戸殷富又近郡治習見城市居處禮讓故其俗於諸社爲優歐王近海不當孔道尤富庶惜不得

見過此恐日遠日陋矣然觀四社男婦被髮不褌猶沿舊習殊可鄙自麻豆易車應至倒咯音洛國番人不解從者語見營官中途爲余治餐意余必適彼爲御至佳里興至則二鼓矣問誰爲宿處則營中也無已乃之守戎趙君所趙君名振天雄人孝廉與余友侯君敬止善談次及天雄平干鄴下洴鑿諸故人皆能了了蓋皆三十年事矣漏下三十刻乃就寢

初八日仍馭原車返麻豆社易車渡茅港尾溪鐵線橋溪至倒咯國社日已近暮憶王君此時乘南風儎巨艦

瞬息千里余至則後矣乃乘夜渡急水入掌等溪遲明抵諸羅山倦極坐憩天既晴復渡牛跳溪過打貓社山疊溪他里務至柴里社宿計車行兩晝夜矣車中倦眸欲瞑每至深崖陡壍輒復驚覺所見御車番兒皆徧體雕青背爲鳥翼盤旋自肩至臍斜銳爲網罟纓絡兩臂各爲人首斷脰猙獰可怖自腕至肘纍鐵鐲數十道又有爲大耳者

初十日渡虎尾溪西螺溪溪廣二三里平沙可行車過無軌迹亦似鐵板沙但沙水皆黑色以臺灣山色皆黑

土故也又三十里至東螺溪與西螺溪廣正等而水深湍急過之轅中牛懼溺臥而浮番人十餘扶輪以濟不溺者幾矣既濟值雨馳三十里至大武郡社宿是日所見番人文身者愈多耳輪漸大如椀獨於髮加束或為三叉或為雙角又以雞尾三羽為一翿插髻上迎風招颭以為觀美又有三少婦共舂一婦頗有姿然裸體對客而意色泰然

十一日行三十里至半線社居停主人揖客甚恭具饌尤腆云過此多石路車行不易竭少憩節勞遂留宿焉

自諸羅山至此所見番婦多白皙妍好者

十二日過啞束社至大肚社一路大小積石車行其上終日蹭蹬殊困加以林莽荒穢宿草沒肩與半線以下如各天至溪澗之多尤不勝記番人狀貌轉陋

十三日渡大溪過沙轆社至牛罵社社屋隘甚值雨過殊溼假番室牖外設榻緣梯而登雖無門闌喜其高潔

十四日陰霾大雨不得行午後雨止聞海吼聲如錢塘怒潮至夜不息社人云海吼是雨徵也

十五日十六日皆雨前溪新水方怒不敢進

十七日小霽余欄面山霾霧障之凡五日苦不得一覩其麓忽見開朗殊快念野番跳梁茲山實爲藩籬不知山後深山當作何狀將登麓望之社人謂野番常伏林中射鹿見人則矢鏃立至愼毋往余頷之乃策杖披荊拂草而登既陟巔荊莽樛結不可置足林木如蝟毛連枝累葉陰翳晝暝仰觀太虛如井底窺天時見一規而已雖前山近在目前而密樹障之都不得見惟有野猿跳躑上下向人作聲若老人欬又有老猿如五尺童子箕踞怒視風度林杪作簌簌聲肌骨欲寒瀑流潺潺尋

之不得而修蛇乃出踝下覺心愉遂返
十八日又大雨嵐氣益甚衣潤如洗堦前泥濘足不得屐徘徊悵結賦詩曰番舍如蟻垤茅簷壓路低嵐風侵短牖海霧襲重綈避雨從階屐支牀更著梯前溪新漲阻徙倚欲雞棲頃之有番婦至跣首狰獰貌不類人舉手指畫若有所欲余探得食物與之社人望見亟麾之去曰此婦有術善祟人毋令得近也
十九日晨起忽霽差爽人意計二三日水落可涉則前路匪遙矣比午方飯南風颸颸起蘋末衣潤頓乾覺快

甚飯罷風漸橫草木披靡念兩海舶當已至不然殆矣王君奈何意甚憂之薄暮有人自海濱來云見二巨舟乘風而北益駭披襟坐大風中至三鼓勉就枕然竟夜無寐

二十日辰刻風定無從得二舶耗顧君慰余曰君無憂二舶也彼非南風不行既久無南風昨風又橫無行理何憂爲土官使麻荅爲余問水（麻荅是番兒之矯健者問水探水之深淺也）日水急且高未可涉也

二十三日余念二舶遂叱馭行行二十里至溪所衆番

爲戴行李沒水而過復扶車浮渡雖僅免沒溺實濡水而出也渡凡三溪率相越不半里已渡過大甲社即崩山雙寮社至宛里社俱自渡溪後番人貌益陋變胸背雕青爲豹文無男女悉翦髮覆額作頭陀狀規樹皮爲冠番婦穴耳爲五孔以海螺文貝嵌入爲飾捷走缺一字男子經過番社皆空室求一勺水不可得得見一人輒喜自此以北大槩略仝

二十四日過吞霄社新港仔社至後龍社甫下車王君敝衣跣足在焉泣告曰舟碎身溺幸復相見余驚問所

以不死狀曰自初三日登舟泊鹿耳門候南風不得十八日有微風遂行一日舵與帆不洽斜入黑水者再舩首自俯欲入水底而巨浪又夾之舟人大恐向馬祖求庇苦無港可泊終夜徬徨十九日猶如昨午後南風大至行甚駛喜謂天助頃之風厲甚因舵劣不任使強持之舵牙折者三風中蝴蝶千百繞船飛舞舟人以爲不祥申刻風稍緩有黑色小鳥集船上驅之不去舟人咸謂大凶焚楮鏹祝之又不去至以手撫之終不去反呷呷向人若相告語者少間風益甚舟欲沉向馬祖卜

舵求船安不許求免死得吉自棄舟中物三之一至二更遥見小港衆喜倖生以沙淺不能入姑就港口下椗舟人困頓各就寢五鼓失椗船無繫復出大洋浪擊舵折鷁首又裂知不可爲舟人告曰惟有划水仙求登岸免死耳划水仙者衆口齊作鉦鼓聲人各挾一匕箸虛作棹船勢如午日競渡狀凡洋中危急不得近岸則爲之船果近岸拍浪即碎王君與舟人皆入水幸善泅得不溺乘浪勢推擁登岸顧視原舟惟斷板折木相擊白浪中耳余急問後船安在王君曰彼舟利涉自十八日

已先余舟數百里矣倘何能知之余聞王君言意欲迴車復自計日驅馳千餘里何惜數日程不往採後細確耗乎

二十五日與王君共一車兼程進越高嶺三至中港社午餐見門外一牛甚腯因木籠中俯首跼足體不得展社人謂是野牛初就靮以此馴之又云前路竹塹南嵌山中野牛甚多每出百千爲羣土番能生致之候其馴用之今郡中挽車牛強半是也飯竟復登車道由海壖橫涉小港迂迴沙岸間三十餘里王君指折舵碎舟脫

死登岸處甚悉視沙間斷木廢板尙有存者惟相對浩
歎而已又浮一深溪至竹塹社宿溪水湍急役夫有溺
而復起者奴子車後洛水而出比至無復人色有人自
雞籠淡水來者言二十日風後有一船至余聞之甚喜
謂王君曰沉舟諸物固無存理然大鑊與冶器必沉沙
中似可覓也且一舟猶在無中輟理君無惜海濱一行
遂留王君竹塹社余復馳至南崁社宿自竹塹迄南崁
八九十里不見一人一屋求一樹就蔭不得掘土窟置
瓦釜爲炊就烈日下以澗水沃之各飽一餐途中遇麋

鹿麕麚逐隊行甚夥驅獫猲獟獲三鹿既至南嵌入深箐中披荆度莽冠履俱敗眞狐貉之窟非人類所宜至也

二十七日自南嵌越小嶺在海岸間行巨浪捲雪拍轅下衣袂爲溼至八里分社有江水爲阻卽淡水也深山溪澗滙爲此出水廣五六里港口中流有雞心嶕海舶畏之潮汐去來深淺莫定余停車欲渡有飛蟲億萬如急雨驟至衣不能蔽徧體悉損視沙間一舟獨木鏤成可容兩人對坐各操一楫以渡名曰莽葛蓋番舟也既

渡有淡水社長張大肇折沙際迎遂留止其家覘後船果已至當風横時棄擲數物餘皆獲全然不過前船之餘計所亡已什八矣爰命張大爲余治屋余留居五日以待

五月朔張大來告屋成

初二日余與顧君曁僕役乎頭共乘海舶由淡水港入前望兩山夾峙處曰甘荅門水道甚隘入門水忽濶爲大湖渺無涯涘行十許里有茅廬凡二十間皆依山面湖在茂草中張大爲余築也余爲區畫以設大鑊者二

貯硫土者六處夫役者七爲庖者二余與王君顧君暨臧獲共處者三爲就地勢故錯綜散置向背不一張大云此地高山四繞周廣百餘里中爲平原惟一溪流水麻少翁等三社緣溪而居甲戌四月地動不休番人怖恐相率徙去俄陷爲巨浸距今不三年耳指淺處猶有竹樹梢出水面三社舊址可識滄桑之變信有之乎既坐定聞飛湍倒峽聲有崩崖轉石之勢意必有千尋瀑流近在左右晝夜轟耳不輟覓之累日不可得見

初五日王君自海岸馳至果得冶器七十二事及大鑊

二具餘其間之水濵矣又數日各社土官悉至曰八里分麻少翁內北頭外北頭雞洲山大洞山小雞籠大雞籠金包里南港瓦烈擺折里末武溜灣雷里荖釐繡朗巴浪泵(音畔)奇武卒荅荅攸里族房仔嶼麻里折口等二十三社皆淡水總社統之其土官有正副頭目之分飲以燒酒食以糖丸又各給布丈餘皆忻然去復給布眾番易土凡布七尺易土一筐衡之可得二百七八十觔明日眾番男婦相繼以莽葛載土至土黃黑不一色質沉重有光芒以指撚之颯颯有聲者佳反是則劣煉法

搥碎如粉日曝極乾鑊中先入油十餘觔徐入乾土以大竹為十字架兩人各持一端攪之土中硫得油自出油土相融又頻頻加土加油至於滿鑊約入土八九百觔油則視土之優劣為多寡工人時時以鐵鍬取汁瀝突旁察之過則添土不及則增油油過不及皆能損硫土既優用油適當一鑊可得淨硫四五百觔否或一二百觔乃至數十觔關鍵處雖在油而工人視火候似亦有微權也余問番人硫土所產指茅廬後山麓間明日拉顧君偕往坐莽葛中命二番兒操楫緣溪入溪盡為

內兆社呼社人為導轉東行半里入茆棘中茆茆高丈餘兩手排之側體而入炎日薄茆上暑氣蒸鬱覺悶甚草下一逕逶迤僅容蛇伏顧君濟勝有具與導人行輒前余與從者後五步之內已各不相見慮或相失各聽呼應聲為近遠約行二三里渡兩小溪皆履而涉復入深林中林木蓊翳大小不可辨名老藤纏結其上若虬龍環繞風過葉落有大如掌者又有巨木裂土而出兩葉始萌已大十圍導人謂柟也柟之始生已具全體歲久則堅終不加大蓋與竹筍同理樹上禽聲萬態耳所

創聞目不得覩其狀涼風襲肌幾忘炎暑復越峻坂五六值大溪溪廣四五丈水潺潺巉石間與石皆作藍靛色導人謂此水源出硫穴下是沸泉也余以一指試之猶熱甚扶杖躡巉石渡更進二三里林木忽斷始見前山又陟一小巔覺履底漸熱視草色萎黃無生意望前山半麓白氣縷縷如山雲乍吐搖曳青嶂間導人指曰是硫穴也風至硫氣甚惡更進半里草木不生地熱如炙左右兩山多巨石為硫氣所觸剝蝕如粉白氣五十餘道皆從地底騰激而出沸珠噴濺出地尺許余攬衣

即穴旁視之聞怒雷震蕩地底而驚濤與沸鼎聲則之地復岌岌欲動令人心悸蓋周廣百畝間實一大沸鑊余身乃行鑊蓋上所賴以不陷者熱氣鼓之耳右旁巨石間一穴獨大思巨石無陷理乃即石上俯瞰之穴中毒焰撲人目不能視觸腦欲裂急退百步乃止左旁一溪聲如倒峽即沸泉所出源也還就深林小憩循舊路返衣染硫氣累日不散始悟向之倒峽崩崖轟耳不輟者是硫穴中沸聲也爲賦二律造化鍾奇構崇岡湧沸泉怒雷翻地軸毒霧撼崖巔碧澗松長槁丹山草欲燃

蓬瀛遥在望煮石迓神仙五月行人少西陲有火山孰知泉沸處遂使履行難落粉銷危石流黃漬篆斑轟聲傳十里不是響潺湲人言此地水土害人染疾多殆臺郡諸公言之審矣余初未之信居無何奴子病矣諸給役者十且病九矣乃至庖人亦病執爨無人而王君水底餘生復染危痢水漿不入晝夜七八十行漸至流溢枕席間余一榻之側病者環遶但聞呻吟與寒噤聲若唱和不輟傫無越人術安得徧藥之乃以一舸恐歸之而顧君又以他事赴省獨余不可去與一病僕俱時時

督番兒諜匠役往來烈日下與深草茂林中日不少休而一二社棍又百計暗撓之余既不識侏離語與人語人又不解余旨口耳並廢直同聾啞是余一身且有乘病倘得以不病傲人乎以余觀之山川不殊中土鬼物未見有微然而至輒病者特以深山大澤尚在洪荒草木晦蔽人跡無幾瘴癘所積入人肺腸故人至即病千人一症理固然也余體素弱十年善病恆以參朮代饔飧猶苦不支自臺郡至此計觸暑行二十日兼馳凡四晝夜涉大小溪九十有六若深溝巨壑峻坂陡崖馳下

如覆仰上如側者蓋不可勝計平原一望罔非茂草勁者覆頂弱者蔽肩車馳其中如在地底草梢割面破項蚊蚋蒼蠅吮咂肌體如飢鷹餓虎撲逐不去炎日曝之項背欲裂已極人世勞瘁既至草廬中四壁陶瓦悉茆爲之四面風入如射卧榻見天青草上榻旋拔旋生雨至室中如洪流一雨過屐而升榻者凡十日蟬琴蚓笛時沸榻下堦前潮汐時至出戸草沒肩古木樛結不可名狀惡竹叢生其間咫尺不能見物蝮蛇癭項者夜閣閣鳴枕畔有時鼾聲如牛力能吞鹿小蛇逐人疾如飛

矢戶閾之外恭不敢出海風怒號萬籟響答林谷震撼屋榻欲傾夜半猿啼如鬼哭聲一燈熒熒與鬼病垂危者聯榻共處以視子卿絕塞信國沮洳為何如柳子厚謂播州非人所居令子厚知有此境視播州天上矣余至之夜有漁人結寮港南者與余遙隔一水數布藉枕而臥夜半矢從外入穿枕上布二十八札幸不傷腦猶在夢鄉而一矢又入遂貫其臂同侶逐賊不獲視其矢則土番射鹿物也又有社人被殺於途皆數日閒事余草廬在無人之境時見茂草中有番人出入莫察所從

來深夜勁矢穿無戒心若此地者蓋在在危機刻刻死亡矣余以斑白之年高堂有母竟遂忘臨履之戒以久處危亡之地乎良以剛毅之性有進無退謀人謀已務期克濟心志素定神氣自旺匪直山鬼降心一豎且遠避百舍且余因以嘗遊來余嘗謂探奇攬勝者毋畏惡趣避遊不險不奇趣不惡不快況蓬萊在望弱水可掬藉令祖龍漢武聞之不將褰裳恐後乎

採硫日記卷中

譚瑩玉生覆校

採硫日記卷下

仁和郁永河撰

余既窮幽極遠歷海外無人之域其於全臺山川夷險形勢扼塞番俗民情不啻戶至而寸履焉可不一言俾留意當世者知之閒嘗於淸旦策杖躋嶺操舟周覽探討而得其槩焉蓋淡水者臺灣西北隅盡處也高山嵯峨俯瞰大海與閩之福州府閩安鎭東西相望隔海遙峙計水程七八更耳山下臨江埤堄爲淡水城亦前紅毛爲守港口設者鄭氏既有臺灣以淡水近內地仍設

重兵戍守　本朝內外一家不虞他寇防守漸弛惟安平水師撥兵十人率半歲一更而水師弁卒又視為畏途扁舟至社信宿即返十五六年城中無戍兵之跡矣歲久荒蕪入者輒死為鬼為毒人無由知汛守之設特虛名耳緣海東行百六七十里至雞籠山是臺之東北隅有小山圓銳去水面十里孤懸海中以雞籠名者肖其形也過此而南則為臺灣之東面東西之間高山阻絕又為野番盤據勢不可通而雞籠山之下實近弱水秋毫不載舟至即沈或云名為萬水朝東水勢傾瀉捲

入地底滔滔東逝流而不返二說未詳孰是從無操舟往試歸告於人者海舟相戒不敢出其下故於水道亦不能通西不知東猶東之不知西也止就西言自淡水港而南迄於郡治而南至鳳山縣沙馬磯亦有蠔港打狗仔下淡水三港山中溯水所出雖沙堅水淺難容巨舶每當潮汐亦可進舟設有寇盜伺隙或紅毛思復故物以數舶虛攻鹿耳牽制水陸而出偏師掩襲各港據土列營首尾夾擊則我兵守禦勢分三面受敵矣今獨重鹿耳安平之守而於各港一切泄視非計之得也又

郡治各邑悉無城郭戰守無憑當事者亦屢圖之以去山遠無水道不可得石往往中輟近有建議植竹爲城者以竹種獨異內地叢生合沓間不容髮而旁枝橫勁篠節皆刺若夾植二三重雖狐鼠不敢穴矢礮不能穿其勢反堅於石而又無舂築之勞但令比戶各植數竿不煩民力而民易從朞月之間可使平地有金湯之壯其說可採所當亟爲舉行不待再計者至若諸羅鳳山諸邑各有彊城舍已邑不居而寄居郡治爲邑之地若僑寓然似宜各度地勢植竹建城不獨撫字爲便而犄

角互援之勢亦成矣近者海內恆苦貧斗米百錢民多饑色買人責負聲日沸闤闠臺郡獨似富庶市中百物價倍購者無吝色貿易之肆期約不愆傭入計日百錢趦趄不應召屠兒牧豎腰纏常數十金每遇摴蒱浪棄一擲閒不甚惜余頗怪之因詢臺久始得其故茲地自鄭氏竊踞民間積貯有年矣王師克臺倒戈歸誠不煩攻圍不經焚掠蕩平之後設鎮兵三千人協兵南北二路二千人安平水師三千人澎湖水師二千人三邑丁賦就地放給外滿庫又歲發十四萬有奇以給兵餉兵

丁一人歲得十二兩以之充膳製衣履猶慮不敷甯有餘蓄蓋皆散在民間矣又植蔗為糖歲產二三十萬商舶購之以貿日本呂宋諸國又米穀麻豆鹿皮鹿脯運之四方者十餘萬是臺灣一區歲入財賦五六十萬自康熙癸亥削平以來十五六年間總計不下千萬入多而出少較之內地州縣錢糧悉輸大部有去無回者安得不彼日瘠而此日腴乎又臺土宜稼收穫倍蓰治田千一給數萬人食有餘為賈販通外洋諸國則財用不匱民富土沃又當四達之海即今內地民人徼至輻湊

皆願出於其市萑苻陸梁孰不欲掩而有之有如曩昔鄭氏者乘閒覬覦實足為患而內地沿海且無甯宇矣議者謂海外丸泥不足為中國加廣裸體文身之番不足與共守日費天府金錢無益不若徙其人而空其地不知我棄之人必取之我能徙之彼不難移民以實之噫計亦疎矣我　朝自鄭氏竊據以來海艘飄忽在在入寇江浙閩粵沿海郡縣蹂躪幾遍兵戈垂四十年不息至沿海萬里遷界為清野計屢煩　大兵迄不能滅者以有臺灣為之基也今既有其地而謂當棄之則琉

球日本紅毛安南東京諸國必據之琉球最稱小弱素不爲中國患即有之亦不能長守爲中國藩籬安南東京搆兵不解無暇遠圖日本最大獨稱强國紅毛狡黠尤精戰艘火器又爲西洋附庸西洋人務爲遠圖用心堅深不可測識幸去中國遠窺伺不易使有臺灣適足則朝去暮來擾害可勝言哉鄭鑒不遠何異自壞藩籬以資寇巢不智者所不爲也犄角三城搤隘各港堅守鹿耳外此無良圖矣然守臺灣尤宜以澎湖爲重澎湖者臺灣之門戶也三十六島絕無隩嶕在在可以泊船

故欲犯臺灣必先攻澎湖澎湖既得進戰退守無不宜欲守臺灣亦先守澎湖澎湖堅壁敵舟漂蕩無泊即坐而自困疇昔鄭氏倘與　王師鏖戰澎湖既失遂至窮蹙蓋可鑒也乃臺民居恆思亂每聚不軌之徒稱號鑄印散劄設官者歲不乏人敗露死杖下仍多繼起者非有豪傑之士欲踵武鄭氏也緣臺民皆漳泉寄籍人並十年來習見兵戈不足畏又目覩鄭氏將弁投誠皆得官封公侯以是爲青雲捷徑成則王敗不失爲進身階故接踵走死地如騖非性不善習見慣之耳往歲獲亂

人問何爲叛曰我非叛諸公何過譸張復問印剳有據非叛而何對曰嚮投誠圖出身耳問者絕倒不知鄭氏方猖有來歸者　廟謨不惜一官畀之不如是不足解其黨今鄭氏反正溝海久安盜弄潢池有戮無赦甯與前此同日語乎亦恩甚矣故臺灣縣易藏奸宄事較兩邑爲繁諸羅鳳山無民所隸皆土番番人番有土番野番之別野番在深山中疊嶂如屏連峯插漢深林密箐仰不見天棘刺藤蘿舉足觸礙蓋自洪荒以來斧斤所未入野番生其中巢居穴處血飲毛茹者種類實繁其

升高陟巔越徑度簣之捷可以追驚猿逐駭獸平地諸番恆畏之無敢入其境者而野番恃其獷悍時出剽掠焚廬殺人莫能向邇其殺人輒取首去歸而燕之剔取髑髏加以丹雘置之當戶同類視其室髑髏多者推爲雄如夢如醉不知向化直禽獸耳譬如虎豹遭之則噬蛇虺攖之則嚙苟不近其穴彼無肆毒之心亦聽其生槁於雨露中耳客冬有逐利賴科者欲通東面土番與七人爲侶晝伏夜行從野番中越度萬山竟達東面東番知其唐人爭款之又導之遊各番社禾黍芃芃比戶

般嘗謂若野番閉阻不得與西面通欲約西番夾擊之又曰寄語長官若能以兵相助則山東萬人鑿山通道東西一家共輸貢賦爲 天朝民矣又以小舟從極南沙馬磯海道送之歸七人所得餽遺甚厚謂番俗與西番大畧相似獨平地至海較西爲廣有當事者能持其議與東番約期夾擊剿撫並施烈澤焚山夾其險阻則數年之後未必不變荆棘爲坦途而化桀狐獍獾爲良民也若夫平地近番冬夏一布粗糲一飽不識不知無求無欲恆往來市中狀貌無甚異惟兩目拗深瞪視似

稍別其語多作都盧嘓轆聲呼酒曰打刺酥呼煙曰雋木固[illegible]與相似相傳臺灣空山無人自南宋時元人滅金金人有浮海避元者爲颶風飄至各擇所居耕鑿自贍遠者或不相往來數世之後忘其所自而語則未嘗改男女夏則祼體惟私處圍三尺布冬寒以番毯爲單衣毯績樹皮雜犬毛爲之亦有用麻者厚可一錢兩幅連綴不開領脰衣時以頭貫之仍露其臂又有袒挂一臂及兩幅左右互袒者婦人衣以一幅雙疊縫其兩腋僅蔽胸背別以一幅縫其兩端以受臂而橫擔肩上上

衣覆乳露腹中衣橫裹僅掩私不及膝足不知履以烏布圍股一身凡三截各不相屬老人頭白則不挂一縷箕踞往來鄰婦不避也髮如亂蓬以青蒿為香草日取束髮蠟亟遶走其上間有少婦施膏沐者分兩綹盤之亦有致妍者亦露倩盼之態但以鹿脂為膏羴不可近男子競尚大耳於成童時向耳垂間各穿一孔用篠竹貫之日以加大有大如盤至於垂肩擁胸者項間螺貝纍纍盤繞數匝五色陸離擲成光怪胸背文以雕青為鳥翼網罟虎豹文不可名狀人無老少不留一髭拼五

毛盡去之有疾不知醫藥惟飲溪水則愈婦人無冬夏日浴於溪浴畢汲上流之水而歸有病者浴益頻孕婦始娩即攜兒赴浴兒患痘盡出其漿復浴之曰不若是不愈也婚姻無媒妁女已長父母使居別室中少年求偶者皆來吹鼻簫彈口琴得女子和之即入與亂亂畢自去久之女擇所愛者乃與挽手挽手者以明私許之意也明日女告其父母召挽手少年至鑿上齶門牙旁二齒授女女亦鑿二齒付男期某日就婦室婚終身依婦以處蓋皆以門楣紹瓜瓞父母不得有其子故一再

世而孫且不識其祖矣番人皆無姓氏有以也番室倣龜殼爲制築土基三五尺立棟其上覆以茆茆簷深遠垂地過土基方丈雨暘不得侵其下可炊可舂可坐可臥以貯釆車網罟農具雞棲豚柵無不宜室前後各爲牖在脊棟下緣梯而登室中空無所有視有幾人爲置幾榻人惟藉鹿皮擇便臥夏并鹿皮去之藉地而已壁間懸葫蘆大如斗旨蓄毯衣納其中竹筒數規則新醅也其釀法聚男女老幼共嚼米納筒中數日成酒飲時入清泉和之客至番婦傾筒中酒先嘗然後進客客飲

盡則喜否則愠愠客或憎之也又呼其鄰婦各衣毯衣爲聯袂之歌以侑觴客或狎之亦不怒其夫見婦爲客狎喜甚謂已妻實都故唐人悅之海外皆稱中國爲大唐稱中國人曰唐人若其同類爲奸則挾弓矢偵奸人射殺之而不懟其婦地產五穀番人惟食稻黍與稷都不知食麥其饔飧不宿舂曉起待舂而炊既熟聚家人手搏食之山中多麋鹿射得輒飲其血肉之生熟不甚較果腹而已出不慮風雨行不計止宿終歲不知春夏老死不知年歲寒然後求衣饑然後求食不預計也村落廬舍各爲向背無

市肆貿易有金錢無所用故不知蓄積雖有餘力惟知計食而畊秋成納稼計終歲所食有餘則盡付麴蘗來年新禾既植又盡以所餘釀酒番人無男女皆嗜酒酒熟各携所釀聚男女酣飲歌呼如沸累三日夜不輟餘粟既罄雖饑不悔屋必自構衣需自織耕田而後食汲澗而後飲績麻爲網屈竹爲弓以獵以漁蓋畢世所需罔非自爲而後用之腰間一刃行臥與俱凡所成造皆出於此惟陶冶不能自爲得鐵則取澗中兩石夾搥之久亦成器未嘗不利於用剖匏截竹用代陶瓦可以挹

酒漿可以餉饋賓鄉黨親戚緩急有無不相通鄰家米
爛菜紅饑者不之貸也社有小大戸口有衆寡皆推一
二人爲土官其居室飲食力作皆與衆等無一毫加於
衆番不似滇廣土官徵賦稅操殺奪擁兵自衛者比其
先不知有君長自紅毛始據時平地土番悉受約束力
役輸賦不敢違犯法殺人者勦滅無孑遺鄭氏繼至立
法尤嚴誅夷不遺赤子併田疇廬舍廢之其實土番殺
人非謀不軌也麴蘖誤之也羣飲之際誇力爭强互不
相下格鬭未釋手白刃已陷其脰閒有平時睚眦醉後

修怨旦日酒醒曾不自知而討罪之師已躡其門矣至今大肚牛駡大甲竹塹諸社林莽荒穢不見一人諸番視此爲戒相率謂曰紅毛强犯之無噍類鄭氏來紅毛畏之逃去今鄭氏又爲中國勦滅盡爲臣虜貢　天威矣故其人既愚又甚畏法曩鄭氏於諸番徭賦頗重我
朝因之秋成輸穀似易而艱於輸賦彼終世不知白鏹爲何物又安所得此以貢其上於是仍沿包社之法郡縣有財力者認辦社課名曰社商社商又委通事夥長輩使居社中凡番人一粒一毫皆有籍稽之射得麋

鹿盡取其肉爲脯幷收其皮日本人甚需鹿皮有賈船收買脯以鬻漳郡人二者輸賦有餘然此猶欺番人愚朘削無厭視所有不異己物平時事無巨細悉呼番人男婦孩稚供役其室無虛日且皆納番婦爲妻妾有求必與有過必撻而番人不甚怨之苟能化以禮義風以詩書教以蓄有備無之道制以衣服飲食冠婚喪祭之禮使咸知愛親敬長尊君親上啓發樂生之心潛消頑憝之性遠在百年近則三十年將見風俗改觀率循禮教儕與中國之民有以異乎古稱荆蠻斷髮文身之俗

乃在吳越近地今且蔚爲人文淵藪至若閩地叛服不常漢世再棄而復收之自道南先生出而有宋理學大儒競起南中人固不可常俗限在上之人鼓舞而化導之耳今臺郡百執事　朝廷以其海外勞吏每三歲遷擢政令初施人心未洽而轉盼易之視一官如傳舍孰肯爲遠效難稽之治乎余謂欲化番人必如周之分封同姓子孫世守或如唐韋皐宋張詠之治蜀久任數十年不責旦暮之效然後可噫蓋亦難言矣而又有暗阻潛撓於中者則社棍是也此輩皆內地犯法奸民逃死

置身於僻遠無人之地謀充夥長通事爲日既久熟識番情復解番語父死子繼流毒無已彼社商者不過高坐郡邑僱倩納課而已社事任其播弄故社商有虧折耗費此輩坐享其利社商率一二歲更易而此輩雖死不移也此輩正利番人之愚又甚欲番人之貧愚則不識不知攖奪惟意貧則易於迫挾力不敢抗匪特不教之且時時誘陷之卽有以冤愬者而番語侏離不能達情聽訟者仍問之通事通事顛倒是非以對番人反受呵譴通事又告之曰縣官以爾違通事夥長言故怒責

爾於是番人益畏社棍視之不啻帝天是舉世所當哀矜者莫番人若矣乃以其異類而歧視之見其無衣曰是不知寒見其雨行露宿曰彼不致疾見其負重䟼遠曰若本耐勞噫若亦人也其肢體皮骨何莫非人而云若是乎馬不宿馳斗無偏繫否且致疾牛馬且然而況人乎夫樂飽暖而苦饑寒厭勞役而安逸豫人之性也異其人何必異其性仁人君子知不吐余言

七月望炎暑漸退新涼襲人有役夫自省中初至者十二人方共具飯餕爲中元祀鬼事向空山羅拜余笑而

賚之酒其明日有三人忽稱病
十七日病者又五人北風大作
十八日風愈横而十二人悉不起爨煙遽絶
十九日至二十一日大風拔木三晝夜不極草屋二十餘間圮者過半夜臥聞草樹聲與海濤澎湃震耳屋漏如傾終夜數起不能交睫
二十二日風雨益横屋前草亭飛去如空中舞蝶余屋三楹風至兩柱俱折處屋圮無容身地冒雨擕斧斲自伐六樹支棟力憊甚而萬山崩流並下汎濫四溢顧病

者皆仰卧莫起急呼三板來渡余猶往來岸上尙欲爲
室中所有計不虞水勢驟湧急趨屋後深草中避之水
隨踵至自沒脛沒膝至於及胸在大風雨中涉水行三
四里風至時時欲仆以杖掖之得山巖番室暫棲暮無
從得食以身衣向番兒易隻雞充餒中夜風力猶勁
二十三日平明風雨俱息比午有霽色呼番兒棹莽葛
至山下渡余登海船過草廬舊址惟平地而已余既倖
生存亦不復更念室中物敝衣猶足蔽體俾付舟人就
日曝乾復衣之遂居舟中

二十五日水既落乘海船出港至張大所有病者殞舟中爲繫葬山下以屍骨無渡海理也

二十八日視舟中病者轉劇因遣海船悉歸余獨留張大家命張大爲余再治屋

二十九日復大風雨四晝夜洪水又至走二靈山避之驚怖有甚於前幸早避得免涉水然在空山中竟一日夜不得食

初四日雨止風息再返張大所

初八日有一船入港言初五日三船同自省中來半渡

遭風一艘已碎其一不知所往友人顧君敷公在焉念之甚切自此旦旦出海上望之

十五日中秋節晉兒報舊址茆屋成尙有臺邨病夫二人不能歸者從余走海岸沙際遙望午後張大檣脊移至與余就沙際飮抵暮而返不見一帆

十六日乘莽舄返茆屋中與病夫二人俱視新結茆三區區各三楹余與二病夫各占一區夜惟孤影四面濤啼鬼嘯聲不輟有臺令李子鶴梅花書屋詩一卷儁永可玩坐常至夜分一夕甫就枕殘燈旣熄帳前有火光

如盌碧色去地三尺許知其燐也審視久之而滅

二十五日忽聞有海船至驚詫出戶則顧君數公至矣問遣風飄泊何所云是日西岸頗無風半渡風至舟人强持之已見雞籠二靈諸山值潮落不得入港陳某一船已觸岸爲齏粉惕然轉柁歸西岸泊定海鎮山下舟中器具悉敗壞補製而大風又半月不輟故遲來幸無恙而余前遣歸一船亦以是日至問病者歸去何若則死過半矣計兩船中復來夫役近六十人明日再修釜灶煎煉硫土一如舊日夜則與顧君共論前代海防及

僞鄭故事議其得喪一夕就寢未寐覩屋外火光如箕亦色耀目余以見慣不怪顧君駭曰君榻下何故燃燭余笑曰火從君枕畔來照吾榻下君試反顧必有所見顧君遽躍起方結衣褌欲出戸火光漸滅又一夕有鳴鏑過枕畔恐野番乘夜加遺出戸視之不見一物

十月朔硫事既竣將理歸棹命衆役夫向山前刈薪午後又使人艤三板水涯以待見四人並坐樹下疑刈薪有先歸者遣問之已不見種種幻妄皆鬼物也人之居此甯不病且殆乎

初四日復出至張大家與別遂登舟

初七日未刻値風便與顧君舶同出大海北風方勁巨浪如山行不數里余舟檣折有聲回視顧君一舶亦大呼檣折二舶在巨浪中既無復入港理隨風蕩漾意必飄南方千里外憂不能寐

初八日侵曉風稍息余攬衣出視晨光初動宿靄未收而一輪紅日從鷁尾水底湧出三躍而後昇大如車輪海波盡赤不瞬息已丈餘高矣向聞登州日觀檀奇殆未必如余所覩也將午遥見遠山在有無閒猶疑爲海

上雲氣午後番視漸眞舟師謂是省城官塘山夜半抵
官塘猶屬海外孤島不違內地

初九日自官塘趨定海鎭巳刻將近山顧君一船已先
至相見如夢意二船檣折無並全理竟達會城噗爲神
助望山上兩城遙峙前人築爲犄角互守計者也命舟
師棹三板登岸周覽一匝畧得形勢之概沿海市肆巷
布漁艇有大於海船者覽畢登舟乘順風南行去岸甚
遠仍行大海五六十里至五虎門兩山夾峙勢甚雄險
又有巨石綿亘入海如五虎蹲踞中流實閩省門戶也

門外風力鼓蕩舟勢顛越旣入門靜淥淵渟與門外迴
別矣左望山巒斷處爲梅花嶼沙淤水淺非潮長不能
出入更進爲亭頭土音讀作城頭是近海大村落至則暮矣命
從者𢹂卧具與顧君偕登怡山僧院假宿焉老僧粗解
文義可與談壁閒有詩倚韻爲五言律弱水歸帆遠驚
濤日夜紛青衫餘蜃氣寶劒有龍文暫息幷州駕還瞻
故國雲鐘聲與禪誦清響得重聞

初十日復登舟晢水涸必俟潮至始行行十里至閩安
鎭有副帥屯兵千人守口再行十里膠淺不前

十一日行不數里

十二日乘微風以棹佐之望見南臺大橋周子宣玉率數僕乘小艇來迓既見歡甚余與宣玉共乘小艇同至大橋登陸入城求晤曩時餞送諸交好惟裘子紹衣何子褎臣表姪周在魯三人在餘或歸家或他適不可得見獨呂子鴻圖先我渡海歸差可喜再視城市景物憶半載處非人之境不啻隔世不知較化鶴歸來者何如余向慕海外遊謂弱水可掬三山可即今既目極蒼茫足窮幽險而所謂神仙者不過裸體文身之類而已縱

有閬苑蓬瀛不若吾鄉瀲灩空濛處簫鼓畫船雨奇晴
好足繫吾思也憶遊歷所覩再爲土番竹枝以詠之
生來曾不識衣衫裸體年年耐歲寒犢鼻也知難免俗
烏青三尺是圍闌

烏青是黑布名

文身舊俗是雕青背上盤旋鳥翼形一變又爲文豹鞹
蛇神牛鬼共猙獰

半線以北胸背皆作豹文如半臂之在體

胸背斕斑直到腰爭誇錯錦勝鮫綃冰肌玉腕都文遍

只有雙蛾不解描

番婦臂股文繡都遍獨頭面蓬垢不知修飾以無鏡可照終身不能一覩其貌也

番兒大耳是奇觀少小都將兩耳鑽截竹塞輪輪漸大如錢如椀復如盤

番兒大耳如盤立則垂肩行則撞胸同類競以耳大為豪故不辭痛楚為之

丫髻三叉似幼童髮根偏要繫紅絨出門又插文禽尾陌上飄飄各鬥風

覆額齊眉繞亂莎不分男女似頭陀晚來女伴臨溪浴

一隊鸕鷀蕩綠波

半綫以北男女皆翦髮覆額狀若頭陀○番婦無

老幼每近日暮必浴溪中

繶貝雕螺各畫攻陸離斑駁碧兼紅番兒項下重重遶

客至疑過繡領宮

銅箍鐵鐲儼刑人門怪爭奇事事新多少丹青摹變相

畫圖那得似生成

老翁似女女如男男女無分總一般口角有髭皆拔盡

鬟髻都作婦人顏

腰下人人插短刀朝朝磨礪可吹毛殺人屠狗般般用

纔罷樵薪又索綯

人各一刀頃刻不離斫伐割剁事事用之

𦓤田鑿井自艱辛緩急何曾叩比鄰搆屋斲輪還結網

百工俱備一人身

番人不知交易借貸有無相通理鄰人有粟饑者

不之貸也畢世所需皆自爲而後用之

輕身矯捷似猿猱編竹爲箍束細腰等得吹簫尋鳳侶

從今割斷伴妖嬈

番兒以射鹿逐獸爲生腹大則走不疾自孩孺即緬其腰至長不弛常有足追奔馬者結納之夕始斷之

男兒待字蚤離娘有子成童任遠颺不重生男重生女家園原不與兒郎

番俗以壻紹瓜瓞有子不得承父業故不知有姓氏

女兒纔到破瓜時阿母忙爲搆屋居吹得鼻簫能合調

任教自擇可人兒

番女與鄰兒私通得以自擇所愛

只須嬌女得歡心那見堂開孔雀屏既得歡心纔挽手

更加鑿齒締姻盟

亂髮鬖鬖不作綰常將兩手自搔爬飛蓬畢世無膏沐

一樣鬅鬙是室家

番婦亂髮如蓬蟣蝨遶走其上時以五指代梳

誰道番姬巧解釀自將生米嚼成漿竹筒爲甕牀頭掛

客至開筒勸客嘗

夫攜弓矢婦鋤耰無褐無衣不解愁番厲一園聊敝體

雨淋還有鹿皮兜

鹿皮藉地為臥具逃雨則以覆體

竹弓楛矢赴鹿場射得鹿來付社商家家婦子門前盼

飽惟餘瀝是頭腸

番人射得麋鹿以付社商收掌充賦惟頭腸無用

得與妻孥共飽

莽葛元來是小舠刳將獨木似浮瓢月明海澨歌如沸

知是番兒夜弄潮

番人夫婦乘莽葛射魚歌聲竟夜不輟

種秫秋來甫入塲舉家為計一年糧餘皆釀酒呼羣輩
共罄平原十日觴

秫米登塲即以為酒男女藉草劇飲歌舞晝夜不
輟不盡不止

梨園敝服已蒙茸男女無分只尚紅或曳朱襦或半臂
土官氣象已從容

土官購戲衣為公服但求紅紫不問男女

土番舌上掉都盧對酒歡呼打刺酥聞道金亡避元難

颶風吹到始誅居

番語皆滚舌作都盧轂轆聲

深山負險聚游魂一種名爲傀儡番樹頭斷當戶列

髑髏多處是豪門

深山野番種類實繁舉傀儡番以槩其餘

採硫日記卷下

譚瑩玉生覆校